

RAB 820

Dobíjecí akumulátor 20V 8.0 Ah
Rechargeable battery 20V 8.0 Ah



CZ	Originální návod k obsluze	2
SK	Preklad originálneho návodu	7
HU	Az eredeti utasítások fordítása	12
DE	Übersetzung der Originalanweisungen	17
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	22
HR	Prijevod originalnih uputa	27
SL	Prevod originalnih navodil	32

OBEČNÁ VAROVÁNÍ A LIKVIDACE PRODUKTU



Z důvodu snížení rizika zranění si uživatel musí přečíst návod k obsluze.



Tento symbol se v této příručce používá pro varování uživatele před potenciálními riziky. Před použitím tohoto zařízení si prosím přečtěte tyto pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte.



Toto zařízení nesmí být vystavováno působení deště a ponořováno do vody.



Nedovolte, aby se jakákoli část tohoto zařízení dostala do styku s plameny nebo se vznítla.



Nevystavujte akumulátor nebo nářadí působení ohně nebo nadměrných teplot přesahujících 130 °C.



Li

Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu. Vraťte akumulátory na konci životnosti do místního sběrného dvora nebo recyklačního střediska.



Tento produkt je označen symbolem týkajícím se likvidace elektrického a elektronického odpadu. Tento produkt nesmí být vyhazován do domovního odpadu a musí být vrácen do sběrného systému, který vyhovuje evropské směrnici 2012/19/EU. Pak bude recyklován nebo rozebrán za účelem snížení vlivu na životní prostředí. Elektrické a elektronické zařízení může být nebezpečné pro životní prostředí a pro lidské zdraví, protože může obsahovat nebezpečné látky.

BEZPEČNOST AKUMULÁTORU

VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny a specifikace dodávané k tomuto akumulátoru. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro pozdější použití.**

- › **Nabíjejte pouze pomocí nabíječky specifikované výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vytvářet nebezpečí požáru.
- › **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně navrženými akumulátory.** Použití jakýchkoli jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- › **Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od jiných kovových předmětů, jako například kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit zkratování svorek.** Zkrat svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- › **Za nepříznivých podmínek může z akumulátoru vystříknout kapalina; zamezte kontaktu.** Dojde-li nedopatřením ke kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Vnikne-li tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vystříknutá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- › **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- › **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- › **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může poškodit akumulátor nebo zvýšit riziko požáru.
- › **Přenechte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovaným servisním technikům, kteří musí použít identické náhradní díly.** Tak bude zachována bezpečnost vašeho elektrického nářadí.
- › **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů musí provádět pouze výrobce nebo technici autorizovaného servisu.

SEZNAM KOMPONENT



Uvedená velikost akumulátoru je pouze ilustrativní

1. AKUMULÁTOR – INFORMACE O AKUMULÁTORU NAJDETE V NÍŽE UVEDENÉ TABULCE
2. TLAČÍTKO PRO TEST AKUMULÁTORU A INDIKÁTOR NABÍTÍ
3. TLAČÍTKO PRO UVOLNĚNÍ AKUMULÁTORU

TECHNICKÉ ÚDAJE PRO LITHIUM-IONTOVÝ AKUMULÁTOR

Kód akumulátoru	Velikost akumulátoru	Napětí	Kapacita akumulátoru	Doba nabíjení (Nabíječka RAC 220)
RAB 820	Velká	20 V	8,0 Ah	240 minut
Uvedené časy jsou pouze orientační. Doby nabíjení a vybíjení akumulátoru závisí na jeho stáří, používání a stavu.				

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Účel použití

Tento lithium-iontový akumulátor je určen k použití pouze s kompatibilním 20 V elektrickým nářadím a nabíječkou.

Tato komponenta nesmí být upravována nebo používána pro žádné jiné účely, než jsou ty uvedené v těchto pokynech.

Akumulátor

POZNÁMKA

Zajistěte, aby nebyl při vkládání nebo výměně akumulátoru stisknut vypínač napájení.

- **Při připojování akumulátoru nepoužívejte násilí, aplikujte mírný tlak.** Nesprávně připojený akumulátor může poškodit svorky akumulátoru nebo držák akumulátoru na nářadí.
- Používejte tlačítko na akumulátoru pro kontrolu stavu nabití; 4 červené LED indikátory indikují plné nabití, zatímco 1 indikátor indikuje vybitý akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

⚠ VAROVÁNÍ!

Po prvním nabití zajistěte, aby byl akumulátor před opětovným nabíjením úplně vybitý. Zopakujte tento cyklus nabíjení a vybití 4krát až 5krát, aby se akumulátor dostal do optimálního stavu.

- Umístěte nabíječku akumulátorů na rovný a stabilní povrch. Připojte nabíječku do napájecí zásuvky 230 V.
- Připojte akumulátor k nabíječce tak, aby zapadl na své místo.
- Viz níže uvedená tabulka Úroveň nabití akumulátoru se stavy nabíječky akumulátorů indikovanými LED indikátory.
- Odpojte nabíječku z napájecí zásuvky a vyjměte akumulátor z nabíječky.

Úroveň nabití akumulátoru

Červený LED indikátor	Zelený LED indikátor	Stav nabíjení akumulátoru
		Nabíječka je připojena k síťovému napájení
		Připojený akumulátor se nabíjí
		Připojený akumulátor je plně nabitý
		Připojený akumulátor vykazuje chybu nabíjení
		Nabíječka je mimo rozsah správných provozních teplot (< 0 °C / > 40 °C)

Pokud se LED indikátory na nabíječce během nabíjení nerozsvítí:

- Zkontrolujte, zda je síťový adaptér nabíječky správně připojen do napájecí zásuvky a zda je nabíječka zapnutá
- Zkontrolujte, zda je akumulátor správně vložen do nabíječky

Připojení akumulátoru

- Připojte akumulátor do držáku akumulátoru na nářadí tak, aby zapadl na své místo.

Vyjmutí akumulátoru

- Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru a vyjměte akumulátor z nářadí.

Údržba



VAROVÁNÍ!

Před čištěním a údržbou vyjměte akumulátor z náradí nebo nabíječky. Tím zabráníte nebezpečí úrazu elektrickým proudem a náhodného zranění.

- › Očistěte akumulátor pomocí suchého nebo vlhkého hadříku. **Nepoužívejte mokrý hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo přísady s žíravým nebo brusným účinkem.** Jinak hrozí nebezpečí poškození povrchu akumulátoru.
- › Po každém použití očistěte svorky pro připojení akumulátoru a tlačítko pro uvolnění akumulátoru od prachu a nečistot. **Nečistěte svorky vkládáním ostrých předmětů, například šroubováků a jiných podobných předmětů, do těchto svorek.**
- › Odolné nečistoty na špatně přístupných místech lze odstranit pomocí stlačeného vzduchu (max. 3 bary).
- › Pravidelně kontrolujte dotažení všech upevňovacích prvků, šroubů a svorníků. Okamžitě dotáhněte jakékoli uvolněné šrouby, jinak může dojít k vážnému zranění.



VAROVÁNÍ!

Nikdy akumulátor neotevírejte. Akumulátor neobsahuje žádné vnitřní díly, u kterých lze provést uživatelský servis nebo opravu. Nikdy nezkoušejte akumulátor sami opravovat. Odneste jej do autorizovaného servisního střediska.

Převaha a skladování

- › Pokud nebudete akumulátor používat, uložte jej do originálního obalu nebo do kompatibilního úložného prostoru elektrického náradí JCB.
- › Uložte akumulátor na suchém dobře větraném místě, kde nemrzne a kde teplota nepřekročí 40 °C.
- › Udržujte všechny akumulátory mimo dosah dětí.
- › Před přepravou vždy z náradí vyjměte akumulátor.
- › Zajistěte, aby nehrozilo nebezpečí vystavení akumulátoru nadměrným vibracím a otřesům během přepravy, a to zejména v případě, že bude akumulátor přepravován v autě nebo jiném vozidle.

VŠEOBECNÉ VAROVANIA A LIKVIDÁCIA PRODUKTU



Z dôvodu zníženia rizika zranenia si používateľ musí prečítať návod na obsluhu.



Tento symbol sa v tejto príručke používa na varovanie používateľa pred potenciálnymi rizikami. Pred použitím tohto zariadenia si, prosím, prečítajte tieto pokyny a uistite sa, že ich rozumiete.



Toto zariadenie sa nesmie vystavovať pôsobeniu dažďa a ponárať do vody.



Nedovoľte, aby sa akákoľvek časť tohto zariadenia dostala do styku s plameňmi alebo sa vznietila.



Nevystavujte akumulátor alebo náradie pôsobeniu ohňa alebo nadmerných teplôt presahujúcich 130 °C.



Li

Nevyhadzujte akumulátory do domového odpadu. Vráťte akumulátory na konci životnosti do miestneho zberného dvora alebo recyklačného strediska.



Tento produkt je označený symbolom týkajúcim sa likvidácie elektrického a elektronického odpadu. Tento produkt sa nesmie vyhadzovať do domového odpadu a musí sa vrátiť do zberného systému, ktorý vyhovuje európskej smernici 2012/19/EÚ. Potom bude recyklovaný alebo rozobratý s cieľom znížiť vplyv na životné prostredie. Elektrické a elektronické zariadenie môže byť nebezpečné pre životné prostredie a pre ľudské zdravie, pretože môže obsahovať nebezpečné látky.

BEZPEČNOSŤ AKUMULÁTORA



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny a špecifikácie dodávané k tomuto akumulátoru. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. **Uschovajte všetky varovania a pokyny na neskoršie použitie.**

- › **Nabíjajte iba pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom vytvárať nebezpečenstvo požiaru.
- › **Používajte elektrické náradie iba so špeciálne navrhnutými akumulátormi.** Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a požiar.
- › **Keď akumulátor nepoužívate, udržiajte ho v bezpečnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, ako napríklad kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek.** Skrat svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- › **Za nepriaznivých podmienok môže z akumulátora vystriechnúť kvapalina; zamedzte kontaktu. Ak dôjde nedopatrením ku kontaktu, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak vnikne táto kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vystreknutá z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- › **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- › **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- › **Dodržiujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného rozsahu teplôt môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.
- › **Prenechajte opravu vášho elektrického náradia kvalifikovaným servisným technikom, ktorí musia použiť identické náhradné diely.** Tak sa zachová bezpečnosť vášho elektrického náradia.
- › **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov musí vykonávať iba výrobca alebo technici autorizovaného servisu.

ZOZNAM KOMPONENTOV



Uvedená veľkosť akumulátora je iba ilustratívna

1. AKUMULÁTOR – INFORMÁCIE O AKUMULÁTORE NÁJDETE V NIŽŠIE UVEDENEJ TABUĽKE
2. TLAČIDLO NA TEST AKUMULÁTORA A INDIKÁTOR NABITIA
3. TLAČIDLO NA UVOĽNENIE AKUMULÁTORA

TECHNICKÉ ÚDAJE PRE LÍTIUM-IÓNOVÝ AKUMULÁTOR

Kód akumulátora	Veľkosť akumulátora	Napätie	Kapacita akumulátora	Čas nabíjania (Nabíjačka RAC 220)
RAB 820	Veľká	20 V	8,0 Ah	240 minút
Uvedené časy sú iba orientačné. Časy nabíjania a vybíjania akumulátora závisia od jeho staroby, používania a stavu.				

POKYNY NA POUŽÍVÁNIE

Účel použitia

Tento lítium-iónový akumulátor je určený na použitie iba s kompatibilným 20 V elektrickým náradím a nabíjačkou.

Tento komponent sa nesmie upravovať alebo používať na žiadne iné účely, než sú tie uvedené v týchto pokynoch.

Akumulátor

POZNÁMKA

Zaistite, aby nebol pri vkladaní alebo výmene akumulátora stlačený vypínač napájania.

- **Pri pripájaní akumulátora nepoužívajte násilie, aplikujte mierny tlak.** Nesprávne pripojený akumulátor môže poškodiť svorky akumulátora alebo držiak akumulátora na náradí.
- Používajte tlačidlo na akumulátore na kontrolu stavu nabitia; 4 červené LED indikátory indikujú plné nabitie, zatiaľ čo 1 indikátor indikuje vybitý akumulátor.

Nabíjanie akumulátora

⚠ VAROVANIE!

Po prvom nabití zaistite, aby bol akumulátor pred opätovným nabíjaním úplne vybitý. Zopakujte tento cyklus nabíjania a vybíjania 4-krát až 5-krát, aby sa akumulátor dostal do optimálneho stavu.

- Umiestnite nabíjačku akumulátorov na rovný a stabilný povrch. Pripojte nabíjačku do napájacej zásuvky 230 V.
- Pripojte akumulátor k nabíjačke tak, aby zapadol na svoje miesto.
- Pozrite nižšie uvedenú tabuľku „Úroveň nabitia akumulátora“ so stavmi nabíjačky akumulátorov indikovanými LED indikátormi.
- Odpojte nabíjačku od napájacej zásuvky a vyberte akumulátor z nabíjačky.

Úroveň nabitia akumulátora

Červený LED indikátor	Zelený LED indikátor	Stav nabíjania akumulátora
		Nabíjačka je pripojená k sieťovému napájaniu
		Pripojený akumulátor sa nabíja
		Pripojený akumulátor je plne nabitý
		Pripojený akumulátor vykazuje chybu nabíjania
		Nabíjačka je mimo rozsahu správnych prevádzkových teplôt (< 0 °C / > 40 °C)

Ak sa LED indikátory na nabíjačke počas nabíjania nezsvietia:

- Skontrolujte, či je sieťový adaptér nabíjačky správne pripojený do napájacej zásuvky a či je nabíjačka zapnutá
- Skontrolujte, či je akumulátor správne vložený do nabíjačky

Pripojenie akumulátora

- Pripojte akumulátor do držiaka akumulátora na náradí tak, aby zapadol na svoje miesto.

Vybratie akumulátora

- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie akumulátora a vyberte akumulátor z nabíjačky.

Údržba



VAROVANIE!

Pred čistením a údržbou vyberte akumulátor z náradia alebo nabíjačky. Tým zabránite nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom a náhodného zranenia.

- › Očistite akumulátor pomocou suchej alebo vlhkej handričky. **Nepoužívajte mokrú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá alebo prísady so žieravým alebo brúsnym účinkom.** Inak hrozí nebezpečenstvo poškodenia povrchu akumulátora.
- › Po každom použití očistite svorky na pripojenie akumulátora a tlačidlo na uvoľnenie akumulátora od prachu a nečistôt. **Nečistite svorky vkladáním ostrých predmetov, napríklad skrutkovačov a iných podobných predmetov, do týchto svoriek.**
- › Odolné nečistoty na zle prístupných miestach je možné odstrániť pomocou stlačeného vzduchu (max. 3 bary).
- › Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých upevňovacích prvkov, skrutiek a svorníkov. Okamžite dotiahnite akékoľvek uvoľnené skrutky, inak môže dôjsť k vážnemu zraneniu.



VAROVANIE!

Nikdy akumulátor neotvárajte. Akumulátor neobsahuje žiadne vnútorné diely, pri ktorých je možné vykonať používateľský servis alebo opravu. Nikdy neskúšajte akumulátor sami opravovať. Odneste ho do autorizovaného servisného strediska.

Preprava a skladovanie

- › Ak nebudete akumulátor používať, uložte ho do originálneho obalu alebo do kompatibilného úložného priestoru elektrického náradia JCB.
- › Uložte akumulátor na suchom dobre vetranom mieste, kde nemrzne a kde teplota neprekročí 40 °C.
- › Udržujte všetky akumulátory mimo dosahu detí.
- › Pred prepravou vždy z náradia vyberte akumulátor.
- › Zaistite, aby nehrozilo nebezpečenstvo vystavenia akumulátora nadmerným vibráciám a otrasom počas prepravy, a to najmä v prípade, že sa bude akumulátor prepravovať v aute alebo inom vozidle.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE



A sérülés kockázatának csökkentése céljából a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót.



Ez a szimbólum ebben a kézikönyvben a felhasználó potenciális kockázatokra való figyelmeztetésére szolgál. A fenti készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és ellenőrizze, hogy megértette-e őket.



Ezt a készüléket nem szabad esőnek kiténni vagy vízbe meríteni.



Ne engedje, hogy a készülék bármely része lánggal érintkezzen vagy meggyulladjon.



Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki tűznek vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek.



Li

Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladék közé. Élettartamuk végén az akkumulátorokat vigye vissza a gyűjtő vagy újrahasznosító központba.



Ez a termék az elektromos és elektronikus hulladéokra vonatkozó jelzéssel van ellátva. Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, és a 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelő gyűjtőrendszerbe kell visszavinni. Ezután újrahasznosítják vagy szétszedik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az elektromos és elektronikus készülékek veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mert ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGA

FIGYELEM!

Olvassa el az akkumulátorhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra.**

- › **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsön.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használja.
- › **Csak speciálisan erre a célra tervezett akkumulátorral rendelkező elektromos szerszámokat használjon.** Bármilyen más akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- › **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol más fém tárgytól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más apró fém tárgytól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak a csatlakozókon.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- › **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból kifröccsenhet a folyadék; vigyázzon, nehogy hozzáérjen. Ha véletlenül érintkezik vele, vízzel öblítse le az érintett területet. Ha ez a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszökő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- › **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- › **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámokat tűznek vagy túlzott hőnek.** A tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- › **Kövesse az összes töltéssel kapcsolatos utasítást, és ne töltsé az akkumulátort vagy szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő töltés vagy a megadott tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.
- › **Az elektromos szerszám javítását bízza szakképzett szerviztechnikusokra, akik azonos pótalkatrészeket használnak.** Így biztosítható az elektromos szerszám biztonsága.
- › **Soha végezze a sérült akkumulátorok javítását.** Az akkumulátor javítását kizárólag a gyártó vagy hivatalos szerviztechnikus végezheti.

ALKATRÉSZ LISTA



A megadott akkumulátorméret csak illusztráció.

- 1. AKKUMULÁTOR – AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK AZ ALÁBBI TÁBLÁZATBAN TALÁLHATÓK
- 2. AKKUMULÁTOR TESZTGOMB ÉS TÖLTÖTTSÉGJELZŐ
- 3. AZ AKKUMULÁTOR KIOLDÁSÁRA SZOLGÁLÓ GOMB

MŰSZAKI ADATOK LÍTIUM-ION AKKUMULÁTORHOZ

Akkumulátor kódja	Akkumulátor mérete	Feszültség	Az akkumulátor kapacitása	Töltési idő (Töltő RAC 220)
RAB 820	Nagy	20 V	8,0 Ah	240 perc
A megadott idők csak tájékoztató jellegűek. A töltési és kisütési idők az akkumulátor korától, használatától és állapotától függenek.				

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Alkalmazási terület

Ez a lítium-ion akkumulátor kizárólag kompatibilis 20 V-os elektromos szerszámokkal és töltőkkel használható.

Ezt az alkatrészt nem szabad módosítani, és nem használható más célra, mint amit ezek az utasítások meghatároznak.

Akkumulátor

MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor behelyezése vagy cseréje közben a főkapcsoló ne legyen lenyomva.

- **Az akkumulátor csatlakoztatásakor ne alkalmazzon erőszakot, enyhe nyomást fejtsen ki.** A helytelenül csatlakoztatott akkumulátor megsértheti az akkumulátor csatlakozóit vagy a szerszám akkumulátortartóját.
- Használja az akkumulátoron lévő gombot a töltöttségi szint ellenőrzésére; 4 piros LED kijelző mutatja a teljes töltöttséget, míg 1 LED jelzi a lemerült akkumulátort.

Az akkumulátor töltése

FIGYELEM!

Az első feltöltés után gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön az újratöltés előtt. Ismételje meg ezt a töltési és kisütési ciklust 4–5 alkalommal, hogy az akkumulátor elérje az optimális állapotot.

- Helyezze az akkumulátortöltőt egynes és stabil felületre. Csatlakoztassa a töltőt a 230 V-os hálózati aljzathoz.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz úgy, hogy az a helyére pattintson.
- Lásd az alábbi táblázatot: az akkumulátor töltöttségi szintje és a töltő LED-jelzőinek állapota.

- Húzza ki a töltőt a hálózati aljzathoz, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Az akkumulátor töltöttségi szintje

Piros LED kijelző	Zöld LED kijelző	Az akkumulátor töltöttségi szintje
		A töltő csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz
		A csatlakoztatott akkumulátor töltődik
		A csatlakoztatott akkumulátor teljesen fel van töltve
		A csatlakoztatott akkumulátor töltési hibát jelez
		A töltő a megengedett üzemi hőmérséklet tartományon kívül van (< 0 °C / > 40 °C)

Ha a LED kijelzők nem világítanak a töltés alatt:

- Ellenőrizze, hogy a töltő hálózati adaptere megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz, és hogy a töltő be van-e kapcsolva
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve a töltőbe

Az akkumulátor csatlakoztatása

- Csatlakoztassa az akkumulátort a szerszám akkumulátortartójába úgy, hogy a helyére kattanjon.

Az akkumulátor eltávolítása

- Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Karbantartás



FIGYELEM!

Tisztítás és karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból vagy a töltőből. Ezzel elkerülhető az áramütés és a véletlen sérülés veszélye.

- › Tisztítsa az akkumulátort száraz vagy enyhén nedves ronggyal. **Ne használjon vizes rongyot. Ne használjon tisztítószert tartalmazó oldószereket, illetve maró vagy csiszoló hatású tisztítószereket.** Ellenkező esetben fennáll az akkumulátor felületének sérülésveszélye.
- › Minden használat után tisztítsa meg az akkumulátor csatlakozóit és a kioldógombot portól és szennyeződésektől. **Ne tisztítsa a csatlakozókat éles tárgyak, például csavarhúzókat vagy hasonló eszközök behelyezésével.**
- › A nehezen hozzáférhető helyeken lévő makacs szennyeződéseket sűrített levegővel lehet eltávolítani (max. 3 bar).
- › Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelem, csavar és csapszeg meghúzását. Azonnal húzza meg a meglazult csavarokat, ellenkező esetben súlyos sérülés következhet be.



FIGYELEM!

Az akkumulátort soha ne nyissa ki. Az akkumulátor nem tartalmaz felhasználó által javítható vagy karbantartható belső alkatrészeket. Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani az akkumulátort. Vigye az akkumulátort az erre szakosodott szakszervízbe.

Szállítás és raktározás

- › Ha nem használja az akkumulátort, helyezze vissza az eredeti csomagolásába vagy a JCB elektromos szerszámhoz tartozó kompatibilis tárolórekeszbe.
- › Tárolja az akkumulátort száraz, jól szellőző helyen, ahol nincs fagy, és a hőmérséklet nem haladja meg a 40 °C-ot.
- › Minden akkumulátort tartson gyermekektől távol.
- › Szállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
- › Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátort ne ériék túlzott rezgések és rázkódások a szállítás során, különösen akkor, ha az akkumulátort autóban vagy más járműben szállítják.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE UND ENTSORGUNG DES PRODUKTS



Um das Risiko einer Verletzung zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Dieses Symbol in diesem Handbuch weist den Benutzer auf potenzielle Gefahren hin. Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie diese Anweisungen durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.



Dieses Gerät darf weder Regen ausgesetzt noch in Wasser getaucht werden.



Sorgen Sie dafür, dass keine Teile dieses Geräts mit Flammen in Berührung kommen oder sich entzünden.



Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen von über 130 °C aus.



Li

Entsorgen Sie die Akkus nicht über den Hausmüll. Geben Sie die Akkus am Ende ihrer Lebensdauer bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder Ihrem Recyclingzentrum ab.



Dieses Produkt ist mit einem Symbol versehen, das auf die Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten hinweist. Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden und muss bei einer Sammelstelle abgegeben werden, die der europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht. Es wird dann recycelt oder zerlegt, um seinen Einfluss auf die Umwelt zu verringern. Elektrische und elektronische Geräte können für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sein, da sie gefährliche Stoffe enthalten können.

SICHERHEIT DES AKKUS



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen und Spezifikationen, die mit diesem Akku geliefert werden. Die Nichteinhaltung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Unfall durch elektrischen Strom, einem Brand und/oder einer ernsthaften Verletzung führen. **Bewahren Sie alle Warnungen und Hinweise zum späteren Nachschlagen auf.**

- › **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder allzu hohen Temperaturen aus.** Sollte der Akku Feuer oder Temperaturen über 130 °C ausgesetzt werden, könnte dies zu einer Explosion führen.
 - › **Befolgen Sie alle Ladehinweise und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Bedienungsanleitung angeführten Temperaturbereichs.** Ein falsches Aufladen oder ein Aufladen außerhalb des angeführten Temperaturbereichs könnte den Akku beschädigen oder das Risiko eines Brandes erhöhen.
 - › **Überlassen Sie die Reparatur Ihrer Elektrowerkzeuge qualifizierten Servicetechnikern, die identische Ersatzteile verwenden müssen.** Dadurch wird die Sicherheit Ihres Elektrowerkzeugs gewährleistet.
 - › **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung der Akkus darf nur vom Hersteller oder von Technikern eines autorisierten Kundendienstes durchgeführt werden.
- › **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp ausgelegt ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp einen Brand verursachen.
 - › **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
 - › **Wenn Sie den Akku nicht verwenden, bewahren Sie ihn in sicherer Entfernung von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die einen Kurzschluss der Polklemmen verursachen können.**
Ein Kurzschluss der Akkuklemmen kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
 - › **Unter ungünstigen Umständen kann aus dem Akku Flüssigkeit spritzen; verhindern Sie einen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie den betroffenen Bereich mit Wasser ab. Sollte die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangen, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Die aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
 - › **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus könnten sich unvorhersehbar verhalten und zu einem Brand, einer Explosion oder einer Verletzung führen.

LISTE DER KOMPONENTEN



Die angegebene Akku-Größe ist nur eine Orientierungshilfe.

- 1. AKKU – INFORMATIONEN ZUM AKKU FINDEN SIE IN DER NCHSTEHENDEN TABELLE
- 2. BATTERIETEST-TASTE UND LADEANZEIGE
- 3. TASTE ZUM FREIGEBEN DES AKKUS

TECHNISCHE DATEN FÜR LITHIUM-IONEN-AKKUS

Akku-Code	Akku-Größe	Spannung	Kapazität des Akkus	Ladezeit (Ladegerät RAC 220)
RAB 820	Groß	20 V	8,0 Ah	240 Minuten
Die angegebenen Zeiten sind nur Orientierungshilfen. Die Lade- und Entladezeiten des Akkus hängen von seinem Alter, seiner Verwendung und seinem Zustand ab.				

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwendungszweck

Dieser Lithium-Ionen-Akku ist nur für die Verwendung mit kompatiblen 20-V-Elektrowerkzeugen und Ladegeräten vorgesehen.

Diese Komponente darf nicht modifiziert oder für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.

Akku

BEMERKUNG

Achten Sie darauf, dass beim Einsetzen oder Austauschen des Akkus der Netzschalter nicht gedrückt wird.

- › **Wenden Sie beim Anschließen des Akkus keine Gewalt an, sondern üben Sie nur leichten Druck aus.** Ein falsch angeschlossener Akku kann die Polklemmen des Akkus oder seine Halterung am Werkzeug beschädigen.
- › Verwenden Sie die Taste am Akku, um den Ladezustand zu überprüfen; 4 rote LED-Anzeigen zeigen weisen auf einen vollen Akku hin, während 1 Anzeige auf einen leeren Akku hinweist.

Aufladen des Akkus



WARNUNG!

Vergewissern Sie sich nach dem ersten Laden, dass der Akku vollständig entladen ist, bevor Sie ihn erneut aufladen. Wiederholen Sie diesen Lade- und Entladezyklus vier- bis fünfmal, damit der Akku seinen optimalen Zustand erreicht.

- › Platzieren Sie das Ladegerät auf eine gerade und stabile Oberfläche. Schließen Sie das Ladegerät an eine 230-V-Steckdose an.
- › Schließen Sie den Akku so an das Ladegerät an, dass er einrastet.

- › Siehe folgende Tabelle des Ladezustands des Akkus mit dem durch LED-Anzeigen angezeigten Ladestatus des Ladegeräts.
- › Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Ladezustand des Akkus

Rote LED-Anzeige	Grüne LED-Anzeige	Ladestatus des Akkus
		Das Ladegerät ist an das Stromnetz angeschlossen
		Der angeschlossene Akku wird geladen
		Der angeschlossene Akku ist vollständig aufgeladen
		Der angeschlossene Akku weist einen Ladefehler auf
		Das Ladegerät befindet sich außerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs (< 0 °C / > 40 °C)

Wenn die LED-Anzeigen am Ladegerät während des Ladevorgangs nicht aufleuchten:

- › Überprüfen Sie, ob der Netzadapter des Ladegeräts richtig an die Steckdose angeschlossen ist und ob das Ladegerät eingeschaltet ist
- › Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig in das Ladegerät eingelegt wurde

Anschluss des Akkus

- › Schließen Sie den Akku so an die Halterung des Ladegeräts an, dass er einrastet.

Entfernen des Akkus

- › Drücken Sie die Taste zur Freigabe des Akkus und nehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug heraus.

Wartung

WARNUNG!

Nehmen Sie den Akku vor der Reinigung und Wartung aus dem Werkzeug oder Ladegerät heraus. Dadurch verhindern Sie die Gefahr eines Stromschlags und unbeabsichtigter Verletzungen.

- › Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen oder feuchten Tuch. **Verwenden Sie kein nasses Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder Inhaltsstoffe mit ätzender oder scheuernder Wirkung enthalten.** Andernfalls könnte die Oberfläche des Akkus beschädigt werden.
- › Reinigen Sie nach jeder Verwendung die Polklemmen zum Anschließen des Akkus und die Taste zur Freigabe des Akkus von Staub und Schmutz. **Reinigen Sie die Polklemmen nicht, indem Sie scharfe Gegenstände wie Schraubendreher oder ähnliche Gegenstände in diese Klemmen stecken.**
- › Hartnäckiger Schmutz an schwer zugänglichen Stellen kann mit Druckluft (max. 3 bar) gereinigt werden.
- › Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente, Schrauben und Bolzen, ob sie fest nachgezogen sind. Ziehen Sie sofort alle lockeren Schrauben fest, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

WARNUNG!

Öffnen Sie den Akku niemals. Der Akku enthält keine internen Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Versuchen Sie niemals, den Akku selbst zu reparieren. Bringen Sie ihn zu einem autorisierten Servicecenter.

Transport und Lagerung

- › Wenn Sie den Akku nicht benutzen, bewahren Sie ihn in der Originalverpackung oder an einer kompatiblen Aufbewahrungsstelle für JCB-Elektrowerkzeuge auf.
- › Lagern Sie den Akku an einem gut belüfteten Ort, an dem er nicht einfriert und die Temperatur nicht über 40 °C hinausgeht.
- › Bewahren Sie alle Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- › Nehmen Sie vor dem Transport immer den Akku aus dem Werkzeug.
- › Sorgen Sie dafür, dass der Akku während des Transports keinen übermäßigen Vibrationen und Erschütterungen ausgesetzt ist, insbesondere wenn er in einem Auto oder einem anderen Fahrzeug transportiert wird.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA I UTYLIZACJA PRODUKTU



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ten symbol jest używany w niniejszej instrukcji w celu ostrzeżenia użytkownika przed potencjalnymi zagrożeniami. Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję i upewnij się, czy ją rozumiesz.



Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani zanurzać w wodzie.



Nie wolno dopuścić, aby jakakolwiek część urządzenia weszła w kontakt z płomieniami lub zapaliła się.



Nie narażać akumulatora ani narzędzi na działanie ognia lub nadmiernych temperatur przekraczających 130°C.



Li

Nie należy wyrzucać akumulatora do odpadów komunalnych. Zwróć akumulatory na końcu żywotności do punktu odbioru odpadów lub recyklingu.



Produkt ten jest oznaczony symbolem dotyczącym likwidacji odpadów elektrycznych i elektrotechnicznych. Oznacza to, że produktu nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych, ale musi zostać zwrócony do systemu odbioru odpadów, zgodnego z dyrektywą europejską 2012/19/EU. Następnie zostanie poddany recyklingowi lub rozebrany w celu zmniejszenia wpływu na środowisko naturalne. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą być niebezpieczne dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia, ponieważ mogą zawierać niebezpieczne substancje.

BEZPIECZEŃSTWO AKUMULATORA



PRZESTROGA!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, wskazówki, ilustracje i specyfikacje podane w dokumentacji do tego akumulatora. Nieprzestrzeganie podanych poniżej zaleceń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki do późniejszego użytku.**

- › **Akumulator ładuj wyłącznie przy pomocy ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- › **Urządzeń elektrycznych używaj wyłącznie z dedykowanymi akumulatorami.** Wykorzystanie innych akumulatorów może być przyczyną powstania obrażeń lub pożaru.
- › **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go w bezpiecznej odległości od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie styków.** Spięcie zacisków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- › **W niesprzyjających warunkach z akumulatora może wyciec płyn; unikaj kontaktu.** W przypadku przypadkowego kontaktu z cieczą, zanieczyszczony obszar należy przepłukać wodą. W przypadku przeniknięcia cieczy do oczu należy się skonsultować z lekarzem. Ciecz z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
- › **Nie używaj akumulatora lub narzędzia, jeśli jest uległy one uszkodzeniu lub jeśli zostały poddane modyfikacji.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, w wyniku czego może dojść do pożaru, wybuchu lub obrażeń.
- › **Akumulatora ani narzędzia nie wystawiaj na działanie ognia ani zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- › **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj modułu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatur podanych w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza podanym zakresem może uszkodzić akumulator lub zwiększyć ryzyko pożaru.
- › **Naprawę elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanym technikom serwisowym, którzy muszą używać identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zagwarantować bezpieczeństwo podczas używania narzędzia elektrycznego.
- › **Nigdy nie wykonuj serwisu uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie baterii może być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.

LISTA KOMPONENTÓW



Rozmiar baterii służy wyłącznie do celów ilustracyjnych

1. AKUMULATORA – INFORMACJE NA TEMAT AKUMULATORA ZNAJDUJĄ SIĘ W PONIŻSZEJ TABELI
2. PRZYCISK TESTU AKUMULATORA I WSKAŹNIK NAŁADOWANIA
3. PRZYCISK ZWALNIAJĄCY AKUMULATORA

DANE TECHNICZNE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Kod akumulatora	Rozmiar akumulatora	Napięcie	Pojemność akumulatora	Czas ładowania (Ładowarka RAC 220)
RAB 820	Duża	20 V	8,0 Ah	240 minut
Podane czasy mają charakter orientacyjny. Czas ładowania i rozładowywania zależy od wieku, sposobu użytkowania i stanu akumulatora.				

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przeznaczenie

Niniejszy akumulator litowo-jonowy jest przeznaczony do użytku wyłącznie z kompatybilnymi elektronarzędziami 20V i ładowarką.

Niniejszy komponent nie może być modyfikowany ani używany do celów innych niż określone w niniejszej instrukcji.

Akumulator

INFORMACJA

Upewnij się, że przełącznik zasilania nie jest wciśnięty podczas wkładania lub wymiany akumulatora.

- **Nie używaj siły podczas podłączania akumulatora, delikatnie dociśnij.**
Nieprawidłowo podłączony akumulator może uszkodzić zaciski akumulatora lub uchwyt akumulatora na narzędziu.
- Użyj przycisku na akumulatorze, aby sprawdzić stan naładowania; 4 czerwone wskaźniki LED wskazują pełne naładowanie, a 1 wskaźnik wskazuje rozładowaną baterię.

Ładowanie akumulatora

PRZESTROGA!

Po pierwszym naładowaniu należy upewnić się, że akumulator jest całkowicie rozładowany przed ponownym naładowaniem. Powtórz ten cykl ładowania i rozładowywania 4 do 5 razy, aby doprowadzić akumulator do optymalnego stanu.

- Umieść ładowarkę na poziomej, równej i stabilnej powierzchni. Podłącz ładowarkę do gniazda zasilania 230 V.
- Podłącz akumulator do ładowarki tak, aby pasował na swoje miejsce.

- Patrz tabela poniżej Poziom naładowania akumulatora ze stanami ładowarki wskazywanymi przez wskaźniki LED.
- Odłącz ładowarkę od gniazda zasilania i wyjmij akumulator z ładowarki.

Poziom naładowania akumulatora

Czerwona lampka LED	Zielona lampka LED	Stan naładowania akumulatora
		Ładowarka jest podłączona do zasilania sieciowego
		Dołączony akumulator jest ładowany
		Dołączony akumulator jest całkowicie naładowany
		Dołączony akumulator pokazuje błąd ładowania
		Ładowarka znajduje się poza prawidłowym zakresem temperatury roboczej (< 0°C / > 40°C)

Jeśli wskaźniki LED na ładowarce nie świecą się podczas ładowania:

- Sprawdź, czy zasilacz sieciowy ładowarki jest prawidłowo podłączony do gniazda zasilania i czy ładowarka jest włączona
- Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo włożony do ładowarki

Podłączenie akumulatora

- Podłącz akumulator do uchwytu akumulatora na narzędziu, tak aby pasował na swoje miejsce.

Wyjmowanie akumulatora

- Naciśnij przycisk zwalniania akumulatora i wyjmij akumulator z narzędzia.

Konserwacja



PRZESTROGA!

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyjąć akumulator z narzędzia lub ładowarki. Zapobiega to ryzyku porażenia prądem i przypadkowych obrażeń.

- › Wyczyść akumulator suchą lub wilgotną szmatką. **Nie używaj mokrej ściereczki. Nie używaj środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub dodatki o działaniu żrącym lub ściernym.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia powierzchni akumulatora.
- › Po każdym użyciu należy oczyścić zaciski akumulatora i przycisk zwalniający akumulator, z kurzu i brudu. **Nie wolno czyścić zacisków poprzez wkładanie do nich ostrych przedmiotów, takich jak śrubokręty lub inne podobne przedmioty.**
- › Oporne zabrudzenia w trudno dostępnych miejscach można usunąć sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).
- › Regularnie sprawdzaj dokręcenie wszystkich elementów złącznych, śrub i wkrętów. Poluzowane śruby należy natychmiast dokręcić, w przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń.



PRZESTROGA!

Nigdy nie otwieraj akumulatora. Bateria nie zawiera żadnych wewnętrznych części, które mogą być serwisowane lub naprawiane. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać akumulatora. Urządzenie należy oddać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Transport i przechowywanie

- › Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go w oryginalnym opakowaniu lub w kompatybilnym schowku na elektronarzędzia JCB.
- › Akumulator należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, w którym nie zamarznie, a temperatura nie przekroczy 40°C.
- › Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- › Przed transportem narzędzia należy zawsze wyjąć z niego akumulator.
- › Należy upewnić się, że nie ma ryzyka narażenia akumulatora na nadmierne wibracje i wstrząsy podczas transportu, zwłaszcza jeśli akumulator jest przewożony w samochodzie lub innym pojeździe.

OPĆA UPOZORENJA I ODLAGANJE PROIZVODA



Radi smanjenja rizika od ozljeda, korisnik mora pročitati upute za upotrebu.



Ovaj se simbol u ovom priručniku koristi kako bi upozorio korisnika na potencijalne opasnosti. Molimo pročitajte ove upute i uvjerite se da ih razumijete prije upotrebe ovog uređaja.



Ovaj se uređaj ne smije izlagati kiši niti uranjati u vodu.



Ne dopustite da bilo koji dio ovog uređaja dođe u kontakt s plamenom ili da se zapali.



Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernim temperaturama višim od 130°C.



Li

Ne bacajte baterije u kućni otpad. Na kraju njihovog vijeka trajanja, vratite baterije u lokalno sabirno mjesto ili u centar za recikliranje.



Ovaj je proizvod označen simbolom za odlaganje električnog i elektroničkog otpada. Ovaj se proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom i mora se vratiti u sustav prikupljanja koji je u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU. Tada će se reciklirati ili rastaviti kako bi se smanjio utjecaj na okoliš. Električna i elektronička oprema može biti opasna za okoliš i ljudsko zdravlje jer može sadržavati opasne tvari.

SIGURNOST BATERIJE



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute i specifikacije koje ste dobili s ovom baterijom. Nepoštivanje svih uputa u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za kasniju upotrebu.**

- › **Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- › **Koristite električne alate samo s posebno navedenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija može uzrokovati ozljede i požar.
- › **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj na terminalima.** Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- › **U nepovoljnim uvjetima, iz baterije može prskati tekućina; izbjegavajte kontakt. U slučaju slučajnog dodira, isperite zahvaćeno područje vodom. Ako vam ta tekućina dospije u oči, potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja prska iz baterije može izazvati nadraživanje ili opekline.
- › **Nemojte koristiti oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo i dovesti do požara, eksplozije ili tjelesnih ozljeda.
- › **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati eksploziju.
- › **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u priručniku.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.
- › **Neka vaš električni alat servisira kvalificirano servisno osoblje koristeći identične rezervne dijelove.** Na taj će se način održati sigurnost električnog alata.
- › **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterije smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

POPIS DIJELOVA



Prikazana veličina baterije služi samo u ilustrativne svrhe

1. BATERIJA – MOLIMO VAS DA POGLEDATE TABLICU U NASTAVKU ZA INFORMACIJE O BATERIJI
2. TIPKA ZA TESTIRANJE BATERIJE I INDIKATOR PUNJENJA
3. GUMB ZA OTPUŠTANJE BATERIJE

TEHNIČKI PODACI ZA LITIJ-IONSKU BATERIJU

Kod baterije	Veličina baterije	Napon	Kapacitet baterije	Vrijeme punjenja (Punjač RAC 220)
RAB 820	Velika	20 V	8,0 Ah	240 minuta
Navedena su vremena samo okvirna. Vrijeme punjenja i pražnjenja baterije ovisi o njezinoj starosti, korištenju i stanju.				

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Namjena

Ova litij-ionska baterija namijenjena je za korištenje samo s kompatibilnim 20V električnim alatom i punjačem.

Ova se komponenta ne smije modificirati niti koristiti u bilo koje druge svrhe osim onih navedenih u ovim uputama.

Baterija

NAPOMENA

Pazite da prekidač za napajanje nije pritisnut prilikom umetanja ili zamjene baterije.

- **Ne koristite silu prilikom spajanja baterije, lagano pritisnite.** Nepravilno spojena baterija može oštetiti terminale baterije ili držač baterije na alatu.
- Pomoću gumba na bateriji provjerite stanje napunjenosti; 4 crvena LED indikatora označavaju punu bateriju, dok 1 indikator označava slabu bateriju.

Punjenje baterije

⚠ UPOZORENJE!

Nakon prvog punjenja, a prije ponovnog punjenja, provjerite je li baterija potpuno ispražnjena. Ponovite ovaj ciklus punjenja i pražnjenja 4 do 5 puta kako biste bateriju doveli u optimalno stanje.

- Punjač baterije postavite na ravnu i stabilnu površinu. Spojite punjač na utičnicu od 230 V.
- Spojite bateriju na punjač tako da sjedne na mjesto.
- Pogledajte donju tablicu Razina napunjenosti baterije sa stanjem punjača baterije prikazanim LED indikatorima.
- Isključite punjač iz utičnice i izvadite bateriju iz punjača.

Razina napunjenosti baterije

Crveni LED indikator	Zeleni LED indikator	Status napunjenosti baterije
		Punjač je spojen na električnu mrežu
		Priključena baterija se puni
		Priključena baterija je potpuno napunjena
		Priključena baterija pokazuje grešku punjenja
		Punjač je izvan ispravnog raspona radne temperature (< 0 °C / > 40 °C)

Ako LED indikatori na punjaču ne svijetle tijekom punjenja:

- Provjerite je li mrežni adapter punjača ispravno spojen na utičnicu i je li punjač uključen
- Provjerite je li baterija ispravno umetnuta u punjač

Spajanje baterije

- Spojite bateriju na držač baterije na alatu tako da sjedne na mjesto.

Uklanjanje baterije

- Pritisnite gumb za otpuštanje baterije i izvadite bateriju iz alata.

Održavanje



UPOZORENJE!

Prije čišćenja i održavanja izvadite bateriju iz alata ili punjača. To će spriječiti rizik od strujnog udara i slučajnih ozljeda.

- › Očistite bateriju suhom ili vlažnom krpom. **Ne koristite mokru krpu. Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili korozivne ili abrazivne sastojke.** U suprotnom postoji rizik od oštećenja površine baterije.
- › Nakon svake upotrebe očistite terminale baterije i gumb za otpuštanje baterije od prašine i prljavštine. **Ne čistite terminale umetanjem oštih predmeta, poput odvijača i drugih sličnih predmeta u terminale.**
- › Tvrdokorna prljavština na teško dostupnim mjestima može se ukloniti komprimiranim zrakom (maks. 3 bara).
- › Redovito provjeravajte zategnutost svih pričvršćivača, vijaka i matica. Odmah zategnite sve labave vijke ili može doći do ozbiljnih ozljeda.



UPOZORENJE!

Nikada ne otvarajte bateriju. Baterija ne sadrži nikakve unutarnje dijelove koje korisnik može servisirati ili popravljati. Nikada ne pokušavajte sami popraviti bateriju. Odnosite ju u ovlašteni servisni centar.

Transport i skladištenje

- › Kada se ne koristi, bateriju čuvajte u originalnom pakiranju ili u kompatibilnom odjeljku za pohranu električnog alata JCB.
- › Bateriju čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu gdje se neće smrznuti i gdje temperatura neće prelaziti 40°C.
- › Sve baterije držite izvan dohvata djece.
- › Uvijek izvadite bateriju iz alata prije transporta.
- › Pazite da baterija ne bude izložena prekomjernim vibracijama i udarcima tijekom transporta, posebno ako se prevozi u automobilu ili drugom vozilu.

SPLOŠNA SVARILA IN ODSTRANJEVANJE IZDELKA



Z namenom zmanjšanja nevarnosti telesnih poškodb obvezno preberite navodila za uporabo.



Ta simbol se v tem priročniku uporablja za opozarjanje uporabnika na potencialna tveganja. Pred uporabo te naprave si preberite te napotke in se prepričajte, da jih razumete.



Ta naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali potopljena v vodo.



Ne dovolite, da bi katerikoli del te naprave prišel v stik s plameni ali da bi se vžgal.



Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomernim temperaturam, ki presegajo 130 °C.



Li

Ne mečite akumulatorjev med gospodinjske odpadke. Na koncu življenjske dobe akumulatorje vrnite na lokalno odlagališče ali center za recikliranje.



Ta izdelek je označen s simbolom, ki pomeni, da ga je treba odstraniti kot električni in elektronski odpadek. Ta izdelek se ne sme odlagati med gospodinjske odpadke, ampak ga je treba vrniti v zbirni sistem, ki je skladen z evropsko direktivo 2012/19/EU. Nato bo recikliran ali razstavljen, da se zmanjša njegov vpliv na okolje. Električna in elektronska oprema je lahko nevarna za okolje in zdravje ljudi, saj lahko vsebuje nevarne snovi.

VARNOST AKUMULATORJA

SVARILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, napotke in specifikacije, priložene temu akumulatorju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih napotkov lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude telesne poškodbe. **Shranite vsa svarila in napotke za poznejšo uporabo.**

- › **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- › **Električno orodje uporabljajte samo s posebej zasnovanimi akumulatorji.** Uporaba katerikoli drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.
- › **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik na sponkah.** Kratki stik sponk akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- › **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; preprečite stik z njo. Če pride do naključnega stika, prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- › **Ne uporabljajte poškodovanega oziroma modificiranega akumulatorja ali orodja.** Poškodovani ali modificirani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
- › **Akumulatorja oziroma orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomerni temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- › **Upoštevajte vse napotke za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj določenega temperaturnega razpona lahko poškoduje akumulator ali poveča nevarnost požara.
- › **Električno orodje predajte v popravilo usposobljenim serviserjem, ki morajo uporabiti identične nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost vašega električnega orodja.
- › **Nikoli ne izvajajte servisa poškodovanih akumulatorjev.** Servis akumulatorjev lahko izvajajo samo proizvajalec ali tehniki pooblaščenega servisa.

SEZNAM KOMPONENT



Prikazana velikost akumulatorja je samo za ilustracijo

1. AKUMULATOR – INFORMACIJE O AKUMULATORJU NAJDETE V SPODNJI TABELI
2. GUMB ZA TEST AKUMULATORJA IN KAZALEC POLNJENJA
3. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA

TEHNIČNI PODATKI ZA LITIJ-IONI SKI AKUMULATOR

Koda akumulatorja	Velikost akumulatorja	Napetost	Kapaciteta akumulatorja	Čas polnjenja (Polnilnik RAC 220)
RAB 820	Velika	20 V	8,0 Ah	240 minut
Navedeni časi so samo okvirni. Čas polnjenja in praznjenja akumulatorja je odvisen od njegove starosti, uporabe in stanja.				

NAPOTKI ZA UPORABO

Predvidena uporaba

Ta litij-ionski akumulator je predviden za uporabo samo z združljivimi 20-V električnimi orodji in polnilniki.

Te komponente ni dovoljeno spreminjati ali uporabljati za namene, ki niso navedeni v teh napotkih.

Akumulator

OPOMBA

Pri vstavljanju ali zamenjavi akumulatorja poskrbite, da stikalo napajanja ni pritisnjeno.

- **Pri priključevanju akumulatorja ne uporabljajte sile, ampak rahlo pritisnite.** Nepravilno priključen akumulator lahko poškoduje sponke baterije ali držalo akumulatorja na orodju.
- Za preverjanje stanja napolnjenosti uporabite gumb na akumulatorju; 4 rdeči kazalci LED prikazujejo polno napolnjenost, medtem ko 1 kazalec prikazuje izprazenjen akumulator.

Polnjenje akumulatorja



SVARILO!

Po prvem polnjenju poskrbite, da bo akumulator pred ponovnim polnjenjem popolnoma izprazenjen. Ponovite ta cikel polnjenja in praznjenja 4- do 5-krat, da akumulator doseže optimalno stanje.

- Postavite polnilnik akumulatorja na ravno in stabilno površino. Polnilnik priključite na napajalno vtičnico 230 V.
- Akumulator na polnilnik priključite tako, da se bo zaskočil na svoje mesto.
- Glej spodnjo tabelo Raven napolnjenosti akumulatorja s stanji polnilnika akumulatorjev, ki jih prikazujejo kazalci LED.

- Polnilnik odklopite od napajalne vtičnice in akumulator vzemite iz polnilnika.

Nivo napolnjenosti baterije

Rdeči kazalec LED	Zeleni kazalec LED	Stanje napolnjenosti akumulatorja
		Polnilnik je priključen na omrežno napajanje
		Priključen akumulator se polni
		Priključen akumulator je povsem napolnjen
		Priključen akumulator kaže napako polnjenja
		Polnilnik je izven pravičnega razpona delovnih temperatur (< 0 °C / > 40 °C)

Če se kazalci LED na polnilniku med polnjenjem ne prižgejo:

- Preverite, ali je napajalnik polnilnika pravilno priključen na napajalno vtičnico in ali je polnilnik vklopljen
- Preverite, ali je akumulator pravilno vstavljen v polnilnik

Priključitev akumulatorja

- Priključite akumulator na držalo akumulatorja na orodju tako, da se bo zaskočil na svoje mesto.

Odstranitev akumulatorja

- Pritisnite na gumb za sprostitev akumulatorja in ga vzemite iz orodja.

Vzdrževanje

SVARILO!

Pred čiščenjem in vzdrževanjem vzemite akumulator iz orodja ali polnilnika. S tem boste preprečili nevarnost električnega udara in naključnih poškodb.

- › Očistite akumulator s suho ali vlažno krpo. **Ne uporabljajte mokre krpe. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila ali dodatke z jedkim ali brusilnim učinkom.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe površine baterije.
- › Po vsaki uporabi očistite prah in umazanijo s sponk za priključitev akumulatorja in gumba za sprostitve akumulatorja. **Sponk ne čistite z vstavljanjem ostrih predmetov vanje, na primer izvijačev in drugih podobnih predmetov.**
- › Trdovratno umazanijo na slabo dostopnih mestih lahko odstranite s stisnjenim zrakom (maks. 3 bari).
- › Redno preverjajte, ali so vsi pritrdilni elementi, vijaki in sorniki dobro priviti. Takoj zategnite vse ohlapne vijake, sicer lahko pride do hudih telesnih poškodb.

SVARILO!

Akumulatorja nikoli ne odpirajte. Akumulator ne vsebuje nobenih notranjih delov, ki bi jih lahko servisiral ali popravil uporabnik. Nikoli ne poskušajte akumulatorja popravljati sami. Odnosite ga v pooblaščen servisni center.

Prevoz in shranjevanje

- › Če akumulatorja ne boste uporabljali, ga shranite v originalni embalaži ali v ustreznem prostoru za shranjevanje električnega orodja JCB.
- › Akumulator shranite na suhem, dobro zračenem mestu, kjer ne bo zamrznil in kjer temperatura ne bo presegla 40 °C.
- › Vse akumulatorje hranite izven dosega otrok.
- › Pred prevozom iz orodja vedno vzemite akumulator.
- › Poskrbite, da med prevozom ne bo nevarnosti, da bi bil akumulator izpostavljen prekomernim vibracijam in udarcem, zlasti če akumulator prevažate v avtomobilu ali drugem vozilu.

Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorozvěšení a zkřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, klady, ložiska, jezdecká kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatření a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučil. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák. č. 89/2012 Sb..

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor, s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřadit nepotřebovanou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením záruky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží prosloužnou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky z těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka v délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikace zboží:

Výrobek.....	Typ
Výrobní č.	Modelové č.
Den prodeje	Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než nežnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka.....

IČO : DIČ :

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazuje do popelnice či směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR v KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľi“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobcu. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dodržiania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácií preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zbaveného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybnou montážou alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekače, britvy, ostria, pilové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, reťaze, bowdenové lanká a pod.), trečích plovčov brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metlové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady vecí, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/2007 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietat spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ

Výrobné č.

Modelové č.

Deň predaja.....

Pečiatka predajcu:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii) platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....

.....

Vállalkozás bélyegzőlenyomata

.....

A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása¹

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

*GARLAND distributor, s.r.o.
Šturmová 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461
Cégjegyzékszám: 60108461
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276*

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja:

Az üzembe helyezés² időpontja:

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára³ :

.....

¹ Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

² A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

³ Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

• Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszovaltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkor jótállási feltételei vonatkoznak.

• MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia • Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia⁴ • Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia⁵

• Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 10.000,- Ft-ot elérő, de 100.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év;

100.000,- Ft-ot meghaladó, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év;

250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú

felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia illetve 1 év kellékszavatosság vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje⁶.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje⁷.....

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!

2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

⁴ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁵ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁶ A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

⁷ „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE⁸

a) A termék kicserélése megtörtént:.....

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

⁸ A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kárterítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék átától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga javíthatja vagy mással javíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a javításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a **kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.**

Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán⁹ feltüntetett vételárat **nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

Ha a fogyasztási cikk **kijavítására a javítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor**, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a **harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹⁰ feltüntetett vételárat a **harmincnapos javítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

b) Ha a jótállási jegyen rögzített **jótállási időtartam** alatt a fogyasztási cikk **három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik** - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a vállalkozás **köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹¹ feltüntetett **vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

⁹ Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

¹⁰ Id. 7. lábjegyzet

¹¹ Id. 7. lábjegyzet

Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

III. Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség¹²

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja¹³.....

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyíthat okostelefonján:

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermekek>



¹² Nem kötelező

¹³ A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik.